HC-5798-9/2011

SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

szerződésszám:
Szállítási szerződés

Amely létrejött egyrészről a
HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Székhely: 1185 Budapest, Igló u. 33-35.
Adószám: 13851325-2-44
Cégjegyzékszám: 01-10-045570
Bankszámlaszám: 13100007-02504530-00319787, HU61 SWIFT code: BNPAHUHX
Képviseli: Kis Barnabás ANS Tervezési és Fejlesztési Igazgató és
Hangyál Gyula ATM Légiforgalmi Igazgató

mint megrendelő, a továbbiakban **Megrendelő**

másrészről a
Jotron AS
Székhely: Ostbyveien 1, 3280 Tjodalyng, Norway
Adószám: NO917 713 324
Cégjegyzékszám: NO917 713 324 MVA
Számlavezető: DNB Nor Bank ASA 0021 Oslo, Norway
Bankszámla szám: 2106057873
IBAN: NO4682106057873
SWIFT: BIC: DNBANOKK
Képviseli: J. Christian Pindsle

mint szállító, a továbbiakban **Szállító**

Megrendelő és Szállító a továbbiakban együttesen: Szerződő Felek között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

1 A SZERZŐDÉS TÁRGYA

1.1 A HungaroControl Zrt. által az „ATM rádiórendszer beszerzése a légiforgalmi irányítás részére" tárgyban kezdeményezett közbeszerzési eljárás eredményeként a Jotron AS ajánlata lett a nyertes, ennek alapján a Szerződő Felek vállalkozási szerződést kötnek (a továbbiakban: Szerződés).

1.2 A Szállító kötelezi magát, hogy egy teljes ATM rádiórendszert és kiegészítő eszközöket (továbbiakban együttesen: Berendezés) szállít a Megrendelő számára a jelen Szerződés 1. sz. Mellékletében foglalt feltételekkel. A Berendezésnek teljes körűen meg kell felelnie a Szerződés 1. sz. Mellékletében foglalt követelményeknek. A Berendezésnek újnak, máshol még nem használtnak, a Berendezés gyártójától (a továbbiakban: Gyártó) még ki nem bocsátottnak kell lennie.

1.3 A Szállító vállalja a Berendezés telepítését és üzembe-helyezését, amihez biztosítja a szükséges személyzetet, a telepítéshez szükséges anyagok és eszközök biztosítását, a

Szerződés 1. sz. Mellékletében meghatározott képzést, valamint a Berendezés éles üzemre való átállásának támogatását.

1.4 A Szállító kötelezi magát, hogy alkatrész-utánpótlást biztosít a végleges átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásától számított 10 éven keresztül.

1.5 A Megrendelő köteles a Szerződés 3. pontjában meghatározott árat a 4. pontban foglalt feltételek szerint megfizetni.

2 A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

2.1 A Szerződés a Szerződő Felek általi kölcsönös aláírásának napján lép hatályba.

2.2 A Szerződés a Szerződő Felek szerződéses kötelezettségeinek maradéktalan teljesítéséig marad hatályban.

2.3 Az egyéb jelentős időpontokat és teljesítési határidőket a Szerződés 3. sz. Melléklete tartalmazza.

3 A SZERZŐDÉS ELLENÉRTÉKE

3.1 A Megrendelő által a Szállító jelen Szerződésben meghatározott kötelezettségeinek ellenértékeként fizetendő összeg nettó 778 924,- EURO, azaz hétszázhetvennyolcezer kilencszázhuszonnégy EURO (a továbbiakban: Díj). A Díj – egyebek mellett – magában foglalja: a tulajdonjog átruházását, a Berendezést, a tartalék anyagokat, a szoftverek határozatlan időre szóló felhasználási jogát saját üzemi körében (licenc), a Szerződés 1. sz. mellékletében felsorolt dokumentumokat és adatokat, a tárolást, csomagolást, a szállítást DDP Megrendelő telephelye paritáson, az ideiglenes tárolást, a fel- és lerakodást, a Berendezés telepítési helyszínre szállítását (ideértve az épületeken belüli mozgatást),a telepítés összes kiviteli költségét és munkadíját, a teljeskörű biztosítást, a képzéseket, a Szállító által végrehajtott tesztek és egyéb demonstrációk ellenértékét, a jótállást, az éles üzemi átállás támogatását valamint minden más kiadást, amely a Szállítónál a Szerződés teljesítésével összefüggésben merül fel.

3.2 A Díj részletezését a Teljesítendő tételek listája (4. melléklet) tartalmazza.

3.3 A Díj változtatására a Szerződés hatálya alatt nincs lehetőség.

3.4 A Díj tartalmaz minden jelenleg esedékes adót, illetéket és minden egyéb, a Szállító országában fizetendő fizetési kötelezettséget. A Magyarországon fizetendő ÁFA a Díjon felül, a hatályos jogszabályok szerint fizetendő.

4 FIZETÉSI FELTÉTELEK

4.1 A Díj terhére az egyes meghatározott munkafázisok befejezését követően, az alábbi összegek kerülnek megfizetésre a Szállító részére:

a. A Díj 10 %-a fizetendő (77.892,- EURO) a Berendezés rendszertervének elkészülését igazoló jegyzőkönyv Megrendelő részéről a teljesítés igazolására jogosult személy általi aláírását követően.

b. A Díj 40 %-a fizetendő (311.570,- EURO) az alábbi dokumentumok átadáskor:

- Szállítási lista kettő példányban, mely tartalmazza a helyszínre szállítandó minden egyes tétel sorozatszámát és ellenértékét;
- A sikeres gyári átvételi tesztelésről (FAT) szóló, a Megrendelő részéről a teljesítés igazolására jogosult személy által aláírt jegyzőkönyv kettő példányban.

c. A Díj 20%-a fizetendő (155.785,- EURO) a Berendezés szállításának és telepítésének elkészültét igazoló jegyzőkönyv Megrendelő részéről a teljesítés igazolására jogosult személy általi aláírását követően.

d. A Díj 30%-a fizetendő (233.677,- EURO) a végleges átadási-átvételi jegyzőkönyv Megrendelő részéről a teljesítés igazolására jogosult személy általi aláírását, valamint a 18.1. pontban meghatározott jótállási biztosíték átadását követően.

4.2 A Szállító tudomásul veszi, hogy a Megrendelő a jelen Szerződésben rögzített ellenértéket kizárólag a Szerződés szerinti jogosultnak teljesíti és annak, mint követelésnek az engedményezését ezennel kizárja. Szerződő Felek egybehangzóan megállapítják, hogy a Szerződés szerinti kifizetésekre *az adózás rendjéről* szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-a irányadó.

4.3 Szállító számlákat a Megrendelő részéről a teljesítés igazolására jogosult személy által a Szállító szerződéses teljesítésének elfogadásáról kiadott kifejezett, írásbeli nyilatkozatainak kézhezvételét követően jogosult a Megrendelő részére kiállítani. A számlákat tértivevényes ajánlott postai küldeményben a Megrendelő Számviteli Osztályának kell eljuttatni egy eredeti és két, az eredetivel megegyező másolati példányban. A számlákon fel kell tüntetni jelen Szerződés Megrendelő által megadott, belső azonosításra szolgáló szerződésszámát és az arra való utalást, hogy a beruházás TEN-T EERP támogatásból valósul meg.

4.4 Megrendelő köteles a szükséges intézkedéseket megtenni annak érdekében, hogy a Szerződés rendelkezéseinek és a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően kiállított számla kézhezvételét követő 30 (harminc) napon belül a banki átutalás megtörténjen a Szállító bankszámlájára. Amennyiben a számla jogszabályi illetve egyéb hiányossága (pl. szerződésszám), hibája folytán nem könyvelhető vagy nem befogadható, Megrendelő visszaküldi Szállítónak a számlát. Ebben az esetben a fizetési határidő a megfelelően javított számla kézhezvételétől számítódik.

4.5 Amennyiben a Megrendelő a fizetéssel késedelembe esik, Szállító *a Polgári Törvénykönyvről* szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 301/A. § (2) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi kamat felszámítására jogosult.

Megrendelő kifejezetten hozzájárul, hogy *a közbeszerzésekről* szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 305. § (6) bekezdése szerinti késedelem bekövetkezése esetén a Szállító azonnali beszedési megbízást nyújtson be a Megrendelő fizetési számlája terhére.

5 A SZERZŐDŐ FELEK KÖTELEZETTSÉGEI

5.1 A Szerződő Felek vállalják, hogy minden lehetséges erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy a Szerződés szerinti kötelezettségeiket haladéktalanul, tevékenyen és pontosan elvégezzék, illetve teljesítsék.

5.2 Amennyiben jogszabály másként nem rendelkezik, a Szerződő Felek nem végeznek,, nem hagynak bekövetkezni, vagy nem engednek meg olyan cselekményeket, amelyek bármely módon hátrányos hatással lehetnek a másik Szerződő Fél valamely jogára nézve, vagy károsan befolyásolják a másik Szerződő Fél jó hírnevét vagy üzleti jóhírét.

5.3 A Szerződő Felek kötelesek a másik Szerződő Fél által a Szerződés teljesítésével összefüggésben indokoltan kért minden tájékoztatást ésszerű határidőn belül megadni.

5.4 A Szerződő Felek vállalják annak biztosítását, hogy a Szerződés szerinti kötelezettségeiket megfelelő szintű végzettséggel és tapasztalattal rendelkező kompetens személyek a kellő gondossággal, szakértelemmel és körültekintéssel látják el.

5.5 A Szerződő Felek vállalják, hogy a Szerződés szerinti kötelezettségeiket nem gyakorolják a Szerződéssel bármiképpen összeegyeztethetetlen módon.

5.6 A Szerződő Felek vállalják, hogy a Szerződés teljesítése során valamennyi vonatkozó jogszabályi előírásnak eleget tesznek. Szállító szavatolja, hogy a Berendezés megfelel a magyar és az európai uniós élet- és vagyonvédelmi, egészségügyi továbbá munkavédelmi előírásoknak.

5.7 Megrendelő tájékoztatja a Szállítót, Szállító kifejezetten tudomásul veszi, hogy a Berendezést a Megrendelő székhelyén megvalósítandó ANS III. épületbe tervezett új légiforgalmi irányító központban kívánja üzemeltetni. Szerződő Felek kötelesek a lehető legnagyobb mértékben együttműködni annak érdekében, hogy a kivitelezési munkákkal összefüggésben a Szerződés teljesítésében esetlegesen jelentkező nehézségeket és problémákat kölcsönösen egyeztetve, a Szerződés céljának megvalósítása érdekében megoldhassák. A Szerződő Felek vállalják, hogy haladéktalanul értesítik egymást bármely gátló körülményről, akadályról vagy olyan körülményről, amely a Szerződés bármiféle módosítását eredményezheti vagy indokolhatja. A gátló körülménytől vagy akadálytól függetlenül a Szállító teljes mértékben felelős marad a szerződésszerű teljesítésért. Megrendelő köteles a lehető leghamarabb értesíteni a Szállítót saját kötelezettségei teljesítésének minden olyan, általa előre látható késedelméről, amely a Szállító Szerződés szerinti teljesítésére hatással lehet, figyelemmel a Szerződés 3. mellékletében meghatározott projekt ütemtervre, annak érdekében, hogy a Szállító megtehesse a szükséges lépéseket a késedelem által okozott költségeinek csökkentésére.

5.8 A Szerződő Felek elsődleges kapcsolattartóként az alábbi személyeket jelölik ki:

- A Megrendelő részéről kapcsolattartásra és a Szállító teljesítésének igazolására kijelölt személy:

- A Szállító részéről kapcsolattartásra kijelölt személy:

A Szerződő Felek a másik fél írásban történő értesítésével bármikor más személyt jelölhetnek, ami nem minősül a jelen Szerződés módosításának. Megrendelő jogosult Szállítóhoz intézett írásbeli nyilatkozattal a Szállító képviselőjének a visszahívását, illetve másik képviselő kijelölését igényelni, ha az – a Megrendelő írásban indokolt véleménye szerint – nem alkalmas a feladata ellátására, vagy feladatát nem kellő körültekintéssel, gondossággal látja el.

5.9 A jelen Szerződés létrejötte és tartalma, a jelen Szerződéssel kapcsolatos, illetve a jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatban a Megrendelő és a Szállító által egymásról szerzett valamennyi adat üzleti titok. A Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen Szerződéssel kapcsolatos, illetve a jelen Szerződéssel kapcsolatban a Megrendelőről szerzett valamennyi adatot, beleértve a jelen Szerződés létrejöttét és tartalmát, bizalmasan kezel és ilyen adatot harmadik személlyel a Megrendelő előzetes írásbeli beleegyezése nélkül nem közöl, nem tesz hozzáférhetővé, sem a jelen Szerződés hatályban léte alatt, sem a jelen Szerződés megszűnése után, továbbá saját körben is csak a jelen Szerződés teljesítése érdekében használ fel. Fenti titoktartási kötelezettség a jelen Szerződés hatályának megszűnése után is terheli annak kötelezettjét. Amennyiben a Szerződő Felek bármelyike a titoktartási kötelezettségét megszegi és ezzel a másik félnek kárt okoz, köteles a keletkezett kárt megtéríteni.

A Szerződő Felek tudomásul veszik továbbá, hogy *az Állami Számvevőszékről* szóló 1989. évi XXXVIII. törvény 2. § (9) bekezdésében foglaltak alapján az Állami Számvevőszék vizsgálhatja az államháztartás alrendszereiből finanszírozott beszerzéseket és az államháztartás alrendszereinek vagyonát érintő szerződéseket a Megrendelőnél, a Megrendelő nevében vagy képviseletében eljáró természetes személynél és jogi személynél, valamint azoknál a szerződő feleknél, akik, illetve amelyek a Szerződés teljesítéséért felelősek, továbbá a Szerződés teljesítésében közreműködő valamennyi gazdálkodó szervezetnél. Szállító tudomásul veszi, hogy a jelen Szerződéssel kapcsolatban az államháztartási, illetve az európai uniós támogatásokról szóló jogszabályok alapján ellenőrzéseket végezhetnek, ezekben közreműködik.

A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy a Ptk. 81. §-ának (4) bekezdése értelmében az, aki az államháztartás valamely alrendszerével pénzügyi, illetve üzleti kapcsolatot létesít, kérésre köteles a jogviszonnyal összefüggő és a közérdekből nyilvános adatokra vonatkozóan tájékoztatást adni, valamint azt, hogy a költségvetési pénzeszközök felhasználásának nyilvánosságára tekintettel a Szerződés lényeges tartalmáról a tájékoztatás üzleti titok címén nem tagadható meg.

5.10 A Szállító vállalja a szerződéses kötelezettségeinek a Szerződéssel összhangban történő maradéktalan teljesítését. A Szállító vállalja, hogy kötelezettségeit kellő időben, megfelelő és kiváló minőségben, a Megrendelővel együttműködésben teljesíti.

5.11 Megrendelő tájékoztatja a Szállítót, hogy Szerződés tárgyát képező beruházás a TEN-T támogatásával, az Európai Unió társfinanszírozásával valósul meg. A Szállító tudomásul veszi, hogy az Európai Bizottság jelen Szerződés tekintetében nem minősül szerződő félnek, és a Szállító illetve esetleges alvállalkozói semmilyen jogcímen sem jogosultak

az Európai Bizottsággal illetve az Európai Unió más intézményeivel szemben jelen Szerződés alapján fellépni. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a támogatás pénzügyi elszámolásának sikeres lezárása érdekében, erre irányuló megkeresés esetén, biztosítja az Európai Bizottság által felhatalmazott személyek bejutását a Szerződés teljesítési helyszíneire, továbbá biztosítja e személyek hozzáférését valamennyi szükséges adathoz, beleértve az elektronikus adatállományt is.

5.12 A Szerződés hatálya alatt Megrendelő mindenkor köteles jóhiszeműen eljárni és jogait akként gyakorolni, hogy a Szállító kötelezettségeinek teljesítését időről időre elősegítse.

6 DOKUMENTUMOK

6.1 A Szállító köteles a Berendezés telepítéséhez, karbantartásához, üzemeltetéséhez és szakszerű használatához szükséges valamennyi adatot és dokumentumot a Megrendelőnek biztosítani angol vagy magyar nyelven.

6.2 A Berendezést az alábbi igazolásokkal kell szállítani:

a. EC kompatibilitást bizonyító nyilatkozat (Az Európai Parlament és a Tanács 552/2004/EK rendelete (2004. március 10.) az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról);
b. EMC kompatibilitást bizonyító igazolás (A Gyártó székhelyén illetékes Távközlési Hatóság által kibocsátott bizonyítvány a rádióberendezésekre vonatkozóan);
c. Nyilatkozat a beépített- felhasznált veszélyes anyagokról.

6.3 A Szállító köteles biztosítani és a 3. sz. Mellékletben foglalt határidőknek megfelelően a Megrendelő részére átadni az alábbi dokumentumokat:

a. Szállítási ütemterv;
b. Teljesítendő tételek listája részletes árakkal;
c. Rendszerrajz, telepítési rajz a telepítési ütemtervvel együtt (szükséges a kész terv jóváhagyási jegyzőkönyvéhez);
d. Interfész dokumentáció (szükséges a kész terv jóváhagyási jegyzőkönyvéhez);
e. Műszaki karbantartási kézikönyv a helyszíni átvételi tesztelés (SAT) előtt legalább 4 héttel;
f. Megvalósulási dokumentáció a Berendezésre és a kiépítésre vonatkozó minden információval, legkésőbb a SAT kezdetéig:
   - a rendszerelemek javítását is támogató (kapcsolási rajzokat tartalmazó) részletes műszaki dokumentációt
   - a telepítés során készített részletes megvalósulási dokumentációt
   - a berendezések és a rendszer karbantartási utasítását
   - egységes rendszerbe foglalt részletes kábeldokumentációt
   - a berendezések részletes kezelési és karbantartási utasításait
g. Képzési dokumentáció és oktatási jegyzetek, beleértve a gyári és a helyszíni (OJT) képzéseket a mellékletekben megfogalmazott határidőknek megfelelően;
h. ÉV mérési jegyzőkönyv, a telepítés befejeztével, a Berendezés feszültség alá helyezése előtt;
i. Felhasználói kézikönyv, HMI leírás a SAT előtt legalább 4 héttel;
j. Radio Monitoring and Control System (RMCS) dokumentáció a SAT előtt legalább 4

héttel;

k. Szállító adjon át gyártói nyilatkozatot a következő szabványokban rögzített tervezési és működési követelmények teljesítéséről:
   - **EN 60950-1** Information Technology Equipment – Safety - General Requirements
   - **EN 55022** Information Technology Equipment-Radio Disturbance Characteristics – Limits and Methods of Measurement
   - **ETSI EN 301 489-1** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
   - **ETSI EN 301 489-22** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 22: Specific conditions for ground based VHF aeronautical mobile and fixed radio equipment
   - **ETSI EN 300 339** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); General ElectroMagnetic Compatibility (EMC) for radio communications equipment
   - **ETSI EN 300 676** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Ground-based VHF hand-held, mobile and fixed radio transmitters, receivers and transceivers for the VHF aeronautical mobile service using amplitude modulation; Part 1: Technical characteristics and methods of measurement
   - **EUROCAE ED-136** VoIP ATM System Operational and Technical Requirements
   - **EUROCAE ED-137 Interoperability standards for VoIP ATM Components**
   - **EUROCAE ED-139 Qualification Tests for VoIP ATM Components and Systems**

l. Szállító köteles mellékelni (PARTS COUNT módszerrel kiszámított) megbízhatósági adatokat (MTBF) a rendszer egyes elemeire vonatkozóan, valamint adja meg a kialakított rendszer egy üzemi frekvenciájának rendelkezésre állási mutatóját (Availability) leíró matematikai képletet a számítási mód részletes indoklásával az ICAO Annex 10. (Aeronautical Telecommunication) 1. kötet (Radio Navigation Aids) Attachment F (Guidance Material Concerning Reliability And Availability Of Radiocommunications And Navigation Aids) értelmezésének megfelelően. A Szállító által nem befolyásolt külső tényezők (a betápláló energiahálózatok rendelkezésre állása, a rádiórendszer átlagos javítási ideje) változóként szerepeljenek a számítási képletben. A számításoknál a kábelhálózat egységnyi megbízhatóságúnak tekinthető, a távfelügyeleti rendszer pedig kihagyható az elemzésből.

m. A gyári valamint a helyszíni átvételi eljárás során felvett jegyzőkönyvek két eredeti példányát a Szállító az eljárásokat követően átadja a Megrendelőnek.

6.4 A Megrendelő átvizsgálja a benyújtott, műszaki teljesítéshez szükséges dokumentumokat, és azok kézhezvételét követő két héten belül véleményt, észrevételt és ellenvetést tehet. Szállító köteles Megrendelő véleményének, észrevételeinek és ellenvetésének megfelelően módosított dokumentumokat jóváhagyásra – a Megrendelő véleményének kézhezvételét követő két héten belül – ismételten benyújtani, ennek elmaradása esetén Megrendelő a szerződésszegéshez kapcsolódó jogkövetkezményeket alkalmazhatja.

6.5 Ha a Szerződés valamely dokumentum tekintetében eltérő rendelkezést nem tartalmaz, a Szállító köteles minden dokumentumot elektronikus, szerkeszthető és pdf formátumban, kettő nyomtatott példányban benyújtani.

7 GYÁRI ÁTVÉTELI TESZTELÉS

7.1 A gyári átvételi tesztelést (a továbbiakban: FAT) a Gyártó székhelyén vagy telephelyén kell végrehajtani és azt a Megrendelő teljesítés igazolására jogosult képviselőjének kell jóváhagynia. A FAT megszervezése és lebonyolítása a Szállító feladata. Abban az esetben, ha a Gyártó a Szállítótól eltérő személy illetve szervezet, Szállító köteles biztosítani a Gyártó megfelelő kompetenciával rendelkező szakembereinek részvételét a Berendezés gyári átvételi tesztelésén, telepítésén, helyszíni átvételi tesztelésén, és üzembe helyezési eljárásán.
A gyári átvételi tesztelés (FAT) feltételeit és a Berendezésektől elvárt paramétereket a Szerződés 1. sz. Melléklete tartalmazza.

7.2 A Szállító köteles fedezni a FAT költségeit, a helyszínre történő utazás költségeinek kivételével maximum 6 fő részére (minden résztvevő számára különálló szoba biztosítása legalább 3***-os szállodában, utazás a szálloda és a tesztelés helyszíne között, étkezés, napidíj). A Szállító ellátja a FAT-on résztvevőket az átvételi teszt idejére a helyi közlekedést lehetővé tévő bérlettel, vagy (busz, villamos, metró) jegyekkel, vagy gépkocsival, valamint transzfert biztosít a reptér és a szállás között. A napidíjat a Megrendelő kifizeti a dolgozóinak, a Magyarországon érvényes adószabályok szerint, melyet átterhel Szállítónak.

7.3 A Megrendelőnek a FAT-on való részvétele nem csökkenti a Szállító felelősségét a Berendezés minőségét és teljesítményét illetően.

7.4 A FAT-ra javasolt tesztelési eljárásokat a Szállító két hónappal az eljárás tervezett időpontját megelőzően elküldi a Megrendelő számára. Két héten belül a Megrendelő választ küld, kitérve az esetleges módosítási javaslatokra. A FAT csak akkor kezdhető meg, ha a Szerződő Felek között megállapodás jött létre a tesztelési eljárások tartalmáról, az elvégzendő mérésekről.

7.5 A FAT során a leszállítandó berendezéseket és a rendszer elemeit a gyártási sorozatszámmal egyedileg azonosítva kell kezelni. A méréseket minden berendezésre vonatkozóan el kell végezni és a mérési eredményeket jegyzőkönyvbe kell foglalni.

7.6 Amennyiben bebizonyosodik, hogy a Berendezés nem felel meg a FAT-ra megállapított követelményeknek, a Szállító köteles azonnal intézkedni a hiba korrigálása érdekében és a FAT sikertelenné nyilvánításától számított egy hónapon belül megismételni a FAT-ot. Amennyiben a FAT egy hardver váratlan meghibásodása miatt szakad meg, a Szállító kicseréli a hibás alkatrészt, és folytatja a tesztet. A FAT során a szoftvert is tartalmazó rendszerelemek esetén a szoftver hibája miatti újraindítás az adott rendszerelem tekintetében egyszer engedélyezett. Az előbbiekben szabályozott esetek nem tekintendőek a FAT meghiúsulásának és nem szükséges az egész FAT-ot megismételni.

7.7 A FAT akkor tekinthető sikeresnek, ha a folyamat zavartalan, a paraméterek ellenőrzése bizonyítja, hogy a Berendezés képes teljesíteni a kívánt értékeket, és ha bebizonyosodik,

hogy a Berendezés megfelel a Szerződés 1. sz. Mellékletében leírt feltételek alatt az ott meghatározott követelményeknek.

7.8 A Szállító a FAT során nem végezhet a Berendezésen lényeges módosítást (akár szoftveres módosítást, akár architektúra módosítást), ellenkező esetben a FAT-ot sikertelennek kell tekinteni.

7.9 A sikertelen FAT-ot követően a tesztelési eljárást legkésőbb 30 napon belül meg kell ismételni annak érdekében, hogy megállapítható legyen a Berendezés megfelel-e a Szerződésben és mellékleteiben foglalt követelményeknek. A megismételt FAT-tal összefüggésben felmerülő valamennyi költséget a Szállító köteles fizetni. A második FAT sikertelensége esetén a Megrendelőnek jogában áll elállni a Szerződéstől. Megrendelő saját döntése alapján jogosult sikeresnek minősíteni a FAT-ot a Berendezés – Megrendelő megítélése szerint – kisebb hibái vagy hiányosságai esetén is, azzal a feltétellel, hogy a Szállító kötelezettséget vállal a hibák és hiányosságok teljes körű kijavítására legkésőbb a Berendezés helyszíni átvételi tesztjének megkezdéséig, a Szerződő Felek által kölcsönösen meghatározott ütemezés szerint. A hibák kijavítását a Szállító a saját költségén köteles végezni.

7.10 Sikeres és sikertelen FAT esetén is jegyzőkönyvet kell készíteni, melyet mindkét fél kapcsolattartójának aláírásával kell ellátni.

7.11 A Berendezés helyszínre szállítása csak a sikeres FAT-ot követően történhet meg.

8 SZÁLLÍTÁS

8.1 A Szállító köteles a Berendezést a DDP Budapest (Incoterms 2000) fuvarparitással, Igló u. 33-35., Budapest, Magyarország címre leszállítani, és a jelen Szerződésben és mellékleteiben foglaltak szerint telepíteni.

8.2 Minden egyes csomagon fel kell tüntetni a Megrendelő által megadott, belső azonosításra szolgáló szerződésszámot és a csomagokban el kell helyezni a csomag tartalmának listáját.

8.3 A Szállító köteles a Megrendelőt a kiszállítás időpontját két héttel megelőzően faxon értesíteni a tényleges kiszállítás napjáról, az alábbi adatok feltüntetésével:

- jelen Szerződés száma,
- fuvarozó / szállítmányozó
- szállítóeszköz típusa, rendszáma, továbbá a szállító, rakodó személyzet adatai, elérhetősége,
- a kiszállítás dátuma és időpontja,
- a termékekre vonatkozó adatok (pl.: mennyiség, minőség, csomagok száma, bruttó és nettó súly, csomagok mérete, a használt csomagolás típusa és anyaga).

8.4 A késői értesítésből vagy az értesítés elmaradásából adódó valamennyi kár a Szállítót terheli.

8.5 A Szerződő Felek kifejezetten rögzítik, hogy a szállítással (ide értve különösen, de nem

kizárólagosan az átmeneti tárolás, berakodás, kirakodás, megfelelő minőségű csomagolás, kicsomagolás stb.) kapcsolatos teljes felelősség és költség a Szállítót terheli, a Díj mindezeket magában foglalja.

9 TELEPÍTÉS

9.1 A Berendezés telepítése, üzembe-helyezése és végső átadása a Szállító kötelessége. A Berendezést a Megrendelő székhelyén, a Megrendelő által előzetesen kijelölt helyiségekbe kell telepíteni. A Berendezés telepítési helyszínre történő szállítása, az épületeken belüli szállítás valamint a beállítás a Szállító feladata.

9.2 Szerződő Felek a munkaterület átadása során fotókkal kiegészített állapot-felmérési jegyzőkönyvet vesznek fel. A munkaterület az átadás-átvétel időpontjától a Szállító munkaterületének minősül, ettől az időponttól a munkaterülettel kapcsolatos kárfelelősség a Szállítót terheli. Szállító folyamatosan köteles gondoskodni a részére átadott munkaterület rendjéről és tisztaságáról.

9.3 A Szállító tudomásul veszi, hogy a számára átadott munkaterületen más vállalkozók, kivitelezők is végezhetnek munkát. A Szállító köteles együttműködni a számára átadott munkaterületen a Megrendelő más, ott munkát végző szerződött partnereivel, egymás munkájának zavarása nélkül. Szállító haladéktalanul köteles Megrendelőt értesíteni, amennyiben szerződéses feladatainak teljesítését a munkaterületen munkát végző harmadik személyek zavarják, akadályozzák, illetve munkavégzésük következtében kár bekövetkezése fenyeget.

9.4 A telepítés kezdetétől a Szállító és a Megrendelő helyi képviselője köteles a munkanaplóba bejegyezni a telepítési és üzembe-helyezési munkálatokra vonatkozó tényeket, különös tekintettel a telepítés és az üzembe helyezés kezdetére és lezárására, a próbaüzem eredményeire, a próbaüzem alatt végzett méréses paraméter-ellenőrzés eredményére, valamint a szakemberek munkájával kapcsolatos fontosabb körülményekre. A Berendezés telepítésének megkezdésekor mind a Szállító, mind pedig a Megrendelő köteles helyi képviselőket kinevezni, és ezen személyek nevét a munkanaplóba bejegyezni. A munkanaplót a Szerződő Felek helyi képviselői naprakészen vezetik. A Szerződő Felek helyi képviselői nem jogosultak a Szerződés módosítására.

9.5 Eltérő vélemények esetén a munkanaplóban világosan ki kell fejteni mindkét fél álláspontját. Vita esetén illetve a kölcsönös igények megítélése szempontjából a munkanaplóban foglalt és a másik fél helyi képviselője által nem kifogásolt bejegyzések kellő időben rögzített és elegendő bizonyítéknak tekintendők.

9.6 A telepítést a Szállítónak a Megrendelővel egyeztetett ütemterv szerint kell végrehajtania.

9.7 Megrendelő jogosult a telepítést előre nem látható akadály, körülmény vagy más ok bekövetkezésekor (így különösen, de nem kizárólagosan a légiforgalmi irányítás zavartalan működésére kiható okból), vagy annak veszélye esetén egyéni mérlegelésével külön indokolás nélkül időlegesen leállítani, majd a telepítés folytatására engedélyt adni. Az időleges leállítás esetén a vonatkozó határidők a leállítás időtartalmával

automatikusan meghosszabbodnak. A telepítés leállítását illetve újraindítását Szerződő Felek kötelesek a munkanaplóban dokumentálni.

9.8 A Megrendelő felhívja a Szállító figyelmét, hogy a Berendezések telepítésére és üzembe helyezetésére üzemelő légiforgalmi irányító berendezések mellett kerül sor, a Szállító ezt a tájékoztatást tudomásul veszi. Szállító mindenkor köteles a légiforgalmi irányítás biztonsága elsődlegességének szem előtt tartásával végezni a munkáját.

9.9 Szállító tudomásul veszi, hogy jelen Szerződés rendelkezéseinek, valamint a Szerződés teljesítésével összefüggő szabályok, előírások – így különösen a HungaroControl Zrt. házirendjének – be nem tartása a repülésbiztonság veszélyeztetésének minősülhet, azok megsértése megvalósíthatja a légiközlekedés biztonságának veszélyeztetése büntetőjogi tényállást. A Szállító részére a Berendezés telepítése során nem megengedett tevékenységek különösen az alábbiak:

a. rádió-berendezések zavarását okozó tevékenységek;
b. munkavégzés az átadott területen kívül;
c. meglévő közmű engedély nélküli megbontása, lezárása illetve lekapcsolása;
d. tűzveszély okozása;
e. a tűzjelző rendszer vakriasztásának előidézése;
f. a légiforgalmi irányítás folyamatosságát zavaró egyéb tevékenységek.

Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen pontban foglaltak betartását a Szerződés keretében munkát végző személyek vonatkozásában is biztosítja.

9.10 A telepítés sikeres befejeztével jegyzőkönyvet kell készíteni, melyet mindkét fél kapcsolattartójának aláírásával kell ellátni.

10 HELYSZÍNI ÁTVÉTELI TESZTELÉS, VÉGLEGES ÁTADÁS-ÁTVÉTEL

10.1 A helyszíni átvételi tesztelést (a továbbiakban: SAT), melyre a szerződésszerű telepítést követően kerül sor, a Megrendelő által a teljesítés igazolására kijelölt személynek kell jóváhagynia.

10.2 A SAT-ra javasolt tesztelési eljárásokat a Szállító két hónappal az eljárás tervezett időpontját megelőzően elküldi a Megrendelő számára. Két héten belül a Megrendelő választ küld, kitérve az esetleges módosítási javaslatokra. A SAT csak akkor kezdhető meg, ha a Szerződő Felek között megállapodás jött létre a tesztelési eljárásokról, az elvégzendő mérésekről.

10.3 A SAT kiterjed az átadott megvalósulási dokumentáció adatainak ellenőrzésére is.

10.4 A SAT részét képezi a Berendezés beállítása, a teljes terhelés mellett is elvégzett próbaüzem (72 órás folytonossági és biztonsági teszt). A próbaüzem alatt semmilyen meghibásodás vagy vállalkozói beavatkozás nem megengedett, miközben a Megrendelő a Berendezést rendeltetés-szerűen használja.

10.5 A SAT-ot megelőzően a rendszer konfigurációjával kapcsolatos adatokat elektronikus úton is rögzíteni kell.

10.6 A SAT-hoz esetlegesen szükséges különleges berendezéseket Szállító köteles saját költségén biztosítani.

10.7 A Megrendelőnek a SAT-on való részvétele nem csökkenti a Szállító felelősségét a Berendezés minőségét és teljesítményét illetően.

10.8 A SAT akkor tekinthető sikeresnek, ha a folyamat zavartalan, a paraméterek ellenőrzése bizonyítja, hogy a Berendezés képes teljesíteni a kívánt értékeket, és ha bebizonyosodik, hogy a Berendezés megfelel a Szerződés 1. sz. Mellékletében foglalt specifikációnak és képes teljesíteni a végleges átadás-átvétel feltételét képező próbaüzem követelményeit. Amennyiben a SAT egy hardver váratlan meghibásodása miatt szakad meg, a Szállító kicseréli a hibás alkatrészt, és folytatja a tesztet. A javítás tényét a SAT jegyzőkönyvben dokumentálni kell. Az ilyen eset nem tekintendő a SAT meghiúsulásának és ilyen okból nem szükséges az egész tesztet megismételni.

10.9 A Szállító a SAT során nem végezhet a Berendezésen lényeges módosítást (akár szoftveres módosítást, akár architektúra módosítást), ellenkező esetben a tesztelési eljárást sikertelennek kell tekinteni.

10.10 A sikertelen SAT-ot követően a tesztelési eljárást meg kell ismételni a Szerződő Felek megállapodása szerint kitűzött időpontban, a SAT sikertelenné nyilvánításától számított egy hónapon belül, annak érdekében, hogy megállapítható legyen az, hogy a Berendezés megfelel-e a Szerződés 1. sz. Mellékletében foglalt követelményeknek. A második SAT sikertelensége esetén a Megrendelőnek jogában áll elállni a Szerződéstől. Megrendelő saját döntése alapján jogosult sikeresnek minősíteni a SAT-ot a Berendezés – Megrendelő megítélése szerint – kisebb hibái vagy hiányosságai esetén is, azzal a feltétellel, hogy a Szállító kötelezettséget vállal a hibák és hiányosságok teljes körű kijavítására a Megrendelő által meghatározott időpontig.

10.11 Sikeres és sikertelen SAT esetén is jegyzőkönyvet kell készíteni, melyet mindkét fél kapcsolattartójának aláírásával kell ellátni.

10.12 Szállító tudomásul veszi, hogy a Megrendelő kizárólag akkor írja alá a végleges átadás-átvételi jegyzőkönyvet, ha az alábbi feltételek mindegyike szerződésszerűen teljesült:

a. sikeres próbaüzemet lezáró jegyzőkönyv Megrendelő kapcsolattartója általi aláírása,
b. tartalék anyagok leszállítása a Megrendelő székhelyére,
c. jelen Szerződésben és mellékleteiben megkövetelt valamennyi dokumentációt a Szállító átadta a Megrendelő részére, a Megrendelő által igényelt formátumban;
d. a 12. pont szerinti képzésen a résztvevők által aláírt képzési napló becsatolása a Megrendelő részére.
e. jótállási biztosíték rendelkezésre bocsátásáról szóló igazolás átadása a Megrendelő részére (18.1. pont)
f. tartalék-alkatrész lista átadása a Megrendelő részére (11.2. pont).

10.13 A Berendezés tekintetében a kárveszély a végleges átadás-átvételi jegyzőkönyv Szerződő Felek általi aláírásával száll át a Megrendelőre.

11 TÁMOGATÁS

11.1 A Szállító köteles – külön díjazás nélkül – a Berendezés éles üzembe állításának előkészítésében és végrehajtásában (átállás előtt és után 1-1 hét időtartamban) a Megrendelő rendelkezésére állni a telepítés helyszínén, megfelelő képzettséggel rendelkező szakembereivel a végrehajtandó feladatok függvényében.

11.2 Szállító köteles a Szerződés 1. számú mellékletében található Műszaki Meghatározás „Tartalék anyagok, szervizkészlet" pontjában foglalt kötelezettségeit teljesíteni.

12 KÉPZÉS

12.1 Szállító kizárólagos felelősséggel tartozik a Megrendelő szakembereinek a Berendezés üzemeltetésére, műszaki karbantartására és műszaki támogatására kiterjedő képzéséért a Szerződés mellékleteiben meghatározottak szerint.

12.2 A képzést a Szállító illetve a Gyártó megfelelően felkészült és gyakorlati szakértelemmel rendelkező szakemberei biztosítják. Szállító köteles szavatolni a képzés magas színvonalát.

12.3 A Berendezésre vonatkozó műszaki képzés ütemezése és a résztvevők felsorolása a Szerződés 1. számú mellékletében található Műszaki Meghatározás „Képzés" pontja alatt került meghatározásra. A képzés ütemezését a Megrendelő és a Szállító közösen állapítja meg az egész projekt ütemezésének figyelembevételével.

12.4 A képzés költségét a Díj magában foglalja. A Szállító köteles fedezni a képzés költségeit, a helyszínre történő utazás költségeinek kivételével a képzésen részt vevő személyek részére (minden résztvevő számára különálló szoba biztosítása legalább 3***-os szállodában, utazás a szálloda és a képzés helyszíne között, étkezés, napidíj). A Szállító ellátja a képzésen résztvevőket az oktatás idejére a helyi közlekedést lehetővé tévő bérlettel, vagy (busz, villamos, metró) jegyekkel, vagy gépkocsival, valamint transzfert biztosít a reptér és a szállás között. A napidíjat a Megrendelő kifizeti a dolgozóinak, a Magyarországon érvényes adószabályok szerint, melyet átterhel Szállítónak.

13 SZOFTVERREL KAPCSOLATOS JOGOK

13.1 Megrendelő a végszámla megfizetésének napján a Berendezésre telepített valamint azzal együtt leszállított szoftver határidő nélküli saját üzeme körében történő felhasználási jogát (a továbbiakban: Licenc) megszerzi.

13.2 A Megrendelő a jelen Szerződés értelmében rendelkezésére bocsátott szoftvereket kizárólag a Berendezés üzemeltetéséhez kapcsolódóan használhatja, azzal, hogy a Megrendelő jogosult a szoftver elemeit oktatási célból felhasználni.

13.3 A Megrendelőnek nem áll jogában a programokat módosítani, összevonni vagy részekre bontani. A szoftver kizárólag rögzítési vagy üzemeltetési céllal másolható, kivéve, ha a

más jellegű másolásra a Szállító írásban ad engedélyt.

13.4 A Berendezés illesztéséhez szükséges dokumentációt a Szállító oly módon adja át a Megrendelőnek, hogy annak felhasználási körével szemben korlátokat nem támaszt, lehetővé téve a Megrendelő partnereinek a leszállított Berendezéshez történő illesztést.

13.5 Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a Berendezésre telepített valamint azzal együtt leszállított szoftverek licenceit a Megrendelőnek megfelelő darabszámban a Berendezés üzeme alatt korlátlanul biztosítja. A licenc időtartambeli korlátozás nélkül kerül átadásra a Megrendelő részére.

13.6 A Szállító köteles elektronikus adathordozón átadni a számítógépek üzemeltetéséhez szükséges szoftverek telepítő készleteit.

14 MŰSZAKI ADATOKHOZ FŰZŐDŐ TULAJDONJOGOK

14.1 A Szállító engedélye nélkül a Megrendelőnek nem áll jogában a Szállító tulajdonát képező műszaki adatokat harmadik félnek átadni, illetve azokat más módon felhasználni. A fentiek alól kivételt képez a külső felhasználók által használt „interface protocol"-ok.

14.2 Minden, a Szállítótól kapott bizalmas vagy privát információt a Megrendelő kizárólag a Berendezés Magyarországon történő üzemeltetésével és karbantartásával összefüggésben használhatja fel. A Szállító nem jogosítja fel a Megrendelőt az ilyen jellegű információ egyéb célú felhasználására.

14.3 Nem megengedett a jelen Szerződés keretében szállítandó Berendezés és műszaki adatok Magyarországon kívülre vagy nem magyarországi félnek való közvetlen vagy közvetett módon történő eladása, bérbe adása, átengedése vagy átruházása a végleges átadás-átvételi eljárás lezárásától számított 10 éven belül.

15 VIS MAIOR

15.1 A Szerződő Felek nem tartoznak felelősséggel azon következményekért, melyek vonatkozásában bizonyítani tudják, hogy kötelezettségüket vis maior eset felmerülése miatt nem tudták időben teljesíteni. Vis maiorként értelmezendők mindazon események, amelyek a felektől elvárható gondosság mellett sem voltak előre láthatók, és amelyeket elvárható gondossággal sem hárítottak el.

15.2 Vis maior esetén Szerződő Felek közös megegyezéssel jogosultak bármely, jelen Szerződés szerinti érintett határidőt a vis maior időtartamával, de legfeljebb 60 nappal meg kell hosszabbítani.

15.3 Amennyiben a vis maior időtartama a 60 napot meghaladja, a Szerződő Felek közösen megegyeznek a további lépésekről. Abban az esetben, ha ez nem vezet eredményre legkésőbb 30 napon belül, bármely fél jogosult a Szerződéstől egyoldalú nyilatkozatával elállni.

15.4 Vis maior helyzet bekövetkezése esetén a kötelezettsége teljesítésében korlátozott fél

köteles a másik felet haladéktalanul értesíteni a vis maior helyzet beálltáról és annak várható időtartamáról. A vis maior körülmények fennállásáról igazolást kell kérni a fél székhelye szerint illetékes kereskedelmi kamarától. A Felek haladéktalanul kötelesek egymást értesíteni egy esetleges vis maior bekövetkezésével fenyegető helyzetről is az erről való tudomásszerzést követően.

15.5 A Szerződő Felek felelőssége nem szűnik meg a teljesítés nem érintett elemeinek tekintetében még akkor sem, ha a teljesítés szélsőséges és előre nem látható esemény következtében különösen nehézzé válik, ám nem lehetetlen.

16 BIZTOSÍTÁSOK

16.1 Szállítónak a szerződéskötést megelőzően a jelen Szerződésben előírt biztosításokat kell megkötnie, amely biztosítások biztosítási kötvény másolata jelen Szerződés mellékletét képezik.

16.2 Szállító a munkaterületen semmilyen tevékenységet sem kezdhet meg addig, amíg az előírt biztosítások kockázatviselése el nem kezdődik és ezt a Megrendelő felé nem igazolja.

16.3 A biztosítás előírt módozata: All-Risk építési-szerelési vagyon- és felelősségbiztosítás. A biztosítás biztosítottja a Szállító és a beruházás megvalósításába bevont alvállalkozók. A felelősségbiztosítás minimális biztosítási összege 100 000 000 forint káreseményenként. A vagyonbiztosítási szerződésben biztosított vagyon értéke a teljes Díj.

16.4 A biztosításnak fedeznie kell a Szállító, illetve az alvállalkozói által esetlegesen okozott vagyoni, dologi károkat, felelősségi károkat és az esetleges káreseményekkel kapcsolatos többletköltségeket, mint például a helyreállítási, romeltakarítási munkálatok többletköltségei. Szállító emellett köteles a Megrendelőt minden olyan veszteséggel és követeléssel szemben biztosítani, amelyek harmadik személynek okozott személyi sérülések és dologi károk, valamint az ezekre visszavezethető vagyoni károk következtében jelentkezhetnek.

16.5 Káresemény bekövetkezésekor a Megrendelőre nem hárítható át a Szállító által a biztosítási szerződésekben vállalt önrész.

16.6 A biztosítás fedezetének a végleges átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásának napjáig kell fennállnia, a felelősségbiztosítás esetében a jótállási időszakra vonatkozó kiterjesztéssel. A jótállási fedezetnek a jótállási időszak alatt okozott károkon túl olyan károkra is ki kell terjednie, melyek oka a Berendezés telepítésének időszaka alatt keletkezett.

16.7 A Szerződő Felek kikötik, hogy amennyiben Szállító nem tesz eleget a Szerződésben előírt biztosításokkal kapcsolatos követelményeknek, az a jelen Szerződés megszegésének minősül és a szerződésszegés következményeit vonja maga után.

17 KÖTBÉR (Ptk. 246. §)

17.1 Amennyiben a Szállító a jelen Szerződésben meghatározott kötelezettségeit neki felróható okból nem teljesíti a jelen Szerződésben meghatározott valamely határidőben, úgy a Megrendelő – a másik fél szerződésszegése esetén őt megillető, a jelen Szerződésben illetve a vonatkozó jogszabályokban biztosított egyéb jogai mellett – késedelmi kötbér követelésére jogosult. A késedelmi kötbér mértéke a Díj 0,5%-a a késedelem napjaira számítva. A késedelmi kötbér maximuma a Díj 30%-a. Amennyiben a Szállító késedelmesen teljesít, Megrendelővel történt egyeztetést követően, de legkésőbb az érintett határidő lejártát követő naptól számított 2 munkanapon belül köteles póthatáridőt vállalni. A póthatáridő tűzése nem mentesíti a Szállítót a késedelmi kötbér megfizetésének kötelezettsége alól. A késedelmi kötbér esedékessé válik, ha a késedelem megszűnik, a póthatáridő lejár, vagy ha a késedelmi kötbér eléri a maximális összegét.

17.2 Amennyiben a Szállító a jelen Szerződésben vállalt bármely kötelezettségét nem szerződésszerűen (hibásan) teljesíti, úgy a Megrendelő részére köteles a Díj 30%-át, mint hibás teljesítési kötbért megfizetni. A hibás teljesítési kötbér megfizetése nem érinti a Megrendelőnek a Szállító szerződésszegése esetére a jelen Szerződésben illetve a vonatkozó jogszabályokban biztosított jogainak gyakorlását. A hibás teljesítési kötbér a hiba megszüntetésére megállapított határidő lejártát követő napon válik esedékessé. A hibás teljesítési kötbér megfizetése nem mentesíti a Szállítót a szerződésszerű teljesítés alól. A hiba kijavítására a Megrendelő által adott ésszerű határidő tűzése és a hibának ezen határidőre történő kijavítása nem mentesíti a Szállítót a hibás teljesítési kötbér megfizetése alól. A Megrendelő hibás teljesítési kötbérigényét nem érinti, ha a hiba kijavítását, megszüntetését a Szállító megkezdte, de határidőre nem fejezte be, vagy nem teljes körűen és megfelelően végezte el.

17.3 Ha a teljesítés Szállítónak felróható okból meghiúsul, a Szállító meghiúsulási kötbér fizetésére köteles, amelyet Szerződő Felek a Díj 40%-ában állapítanak meg. Szerződő Felek a Szerződés teljesítését meghiúsultnak tekintik, különösen, de nem kizárólagosan, ha:

a. Szállító a teljesítést jogos ok nélkül megtagadja (így különösen: a munkavégzésre alkalmas munkaterületet nem veszi át), vagy
b. Szállító a 10.10. pont szerint tűzött póthatáridőre sem teljesít szerződésszerűen,
c. a Szállító a hiba kijavítására a Megrendelő által tűzött ésszerű határidőre sem teljesít szerződésszerűen,
d. a teljesítés a Szállító érdekkörében felmerült okból lehetetlenül.

17.4 Megrendelő kötbért akkor is követelhet, ha kára nem merült fel. Megrendelő jogosult érvényesíteni a kötbért meghaladó kárát és a szerződésszegésből eredő egyéb jogait is.

17.5 A Megrendelő fenntartja magának a jogot arra, hogy a kötbér összegét a Szállító bármely számlájának összegéből levonja. Megrendelő kötbérigényét külön számlában is érvényesítheti Szállító felé. Szerződő Felek megállapodnak, hogy ha a kötbért Megrendelő külön számlában érvényesíti, Szállító köteles kötbérfizetési kötelezettségének – a vonatkozó számla kiállításától számított – 30 (harminc) napon belül maradéktalanul eleget tenni.

18 BIZTOSÍTÉK

18.1 Szállító a végleges átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásának napjától – a jótállás teljes időtartamára – érvényes jótállási biztosítékot köteles nyújtani a Díj 5 %-ával megegyező értékben Megrendelő részére visszavonhatatlan és feltétel nélküli bankgarancia formájában, vagy ilyen összegű óvadéknak a Megrendelő bankszámlájára történő átutalásával, vagy biztosítási szerződés alapján kiállított – feltétel nélküli készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvénynek a Megrendelő rendelkezésére bocsátásával.

18.2 A jótállás időtartama alatt Szállító köteles a jótállási biztosíték értékét a 18. 1. pontban meghatározott értéken tartani. Amennyiben a jótállási biztosítékot a Megrendelő igénybe veszi, a Szállító köteles a Megrendelő általi igénybevételétől számított 5 munkanapon belül a jótállási biztosíték csökkentett összegét a 18.1. pont szerinti összegre kiegészíteni. A Szállító jelen pontban foglalt kötelezettségeinek megszegése esetén Megrendelő jogosult felmerült teljes kárának megtérítését követelni a Szállítótól.

18.3 Megrendelő a jótállási biztosítékot bármely, a Szállító jótállási kötelezettsége körébe tartozó hibából vagy a Berendezés meghibásodásából eredő vagy azzal kapcsolatos költség vagy kár fedezésére jogosult egyoldalú jognyilatkozattal lehívni, azt felhasználni.

19 JÓTÁLLÁS, HIBÁS TELJESÍTÉS ÉS A JOGSÉRELMEK ORVOSLÁSA

19.1 A Szállító kijelenti és szavatolja, hogy a Berendezés, szoftverek, valamint a Szerződés 6.3 pontjában felsorolt, dokumentációk, továbbá a teljesítés során szolgáltatandó információk és adatok pontosak, hibátlanok, magas szakmai színvonalúak, teljesek, műszakilag és gazdaságilag megvalósíthatóak és megfelelnek a Szerződés 1. sz. Mellékletében foglalt követelményeknek. Szavatol tovább azért, hogy a Berendezés mentes a tervezési, anyag, vagy gyártási hibától, továbbá képes teljesíteni a Szerződés 1. sz. Mellékletében foglalt üzemi paramétereket.

19.2 A Szállító kijelenti és szavatolja, hogy az általa a Szerződés alapján elvégzett munka illetve a Szerződés alapján megvalósuló üzemelés – beleértve a Berendezéssel szállított szoftvereket – nem sérti harmadik fél jogait. A Szállító kifejezetten kijelenti és szavatolja, hogy harmadik személynek nincs olyan joga vagy követelése a Szerződés tárgyával összefüggésben, amely bármely módon gátolná, akadályozná vagy késleltetné szerződéses kötelezettségeinek teljesítését. A Szállító közvetlen helytállásra köteles harmadik személyek irányában minden olyan költség, változás, veszteség, kiadás, kár, igény illetve teher vonatkozásában, amelyet harmadik személy jogszavatosság körében kíván érvényesíteni avagy harmadik személy a neki – a jelen szerződéssel összefüggésben és/vagy annak teljesítése során, azzal összefüggésben – az általa okozott kárral összefüggésben kíván érvényesíteni a Megrendelővel szemben, azaz Szállító a harmadik személy(ek) irányában közvetlen és önálló felelősséggel tartozik.

19.3 Amennyiben a Szállító kötelezettségét nem teljesíti, késve teljesíti, vagy nem megfelelő módon teljesíti, a Megrendelőnek – a Szerződésben biztosított egyéb jogai mellett – jogában áll saját belátása szerint elhárítani a hibát a Szállító költségén és felelősségére,

vagy jogában áll árcsökkentési igénnyel előállni. Amennyiben a Megrendelő nem tudja elhárítani a hibát akár saját maga, akár harmadik fél bevonásával, illetve a Szerződő Felek nem tudnak árcsökkentésben megegyezni, a Megrendelőnek jogában áll a Szerződés 21.2. pontja szerint a Szerződéstől elállni és a keletkezett kárának megtérítését követelni. A Szállító köteles mindent megtenni a Berendezés működőképességének fenntartása érdekében mielőtt a Megrendelő a jelen cikkelyben foglalt lehetőséghez folyamodna.

19.4 A Szállító köteles a Polgári Törvénykönyv 248. §-a szerinti jótállási kötelezettséget vállalni a Berendezés végleges átadás-átvételi jegyzőkönyvének Megrendelő kapcsolattartója általi aláírásának napjától számított 36 hónapon át (a továbbiakban: Jótállási időszak). A Szállító által a jótállás keretében nyújtandó valamennyi szolgáltatás ellenértékét a Díj tartalmazza.

19.5 Amennyiben a Jótállási időszakban a Berendezés vagy annak bármely része a Szállítónak felróható okból nem üzemeltethető a Szerződésben és mellékleteiben meghatározott módon, a jótállási időszakot meg kell hosszabbítani az üzemeltetésben bekövetkezett szünet időtartamával.

19.6 A Szállító által a jótállás keretében kicserélt Berendezés, vagy annak bármely része-, alkatrésze-, vagy alkotóeleme jótállási időszaka 24 hónap a beszereléstől számítva.

19.7 Amennyiben a Jótállási időszak alatt a Megrendelő bármilyen hibát észlel, köteles értesíteni a Szállítót.

a. Hardverhiba esetén a hibás részt kijavítás vagy kicserélés érdekében Megrendelő megküldi a Szállítónak. A Szállító felel a kijavított vagy kicserélt rész Megrendelőhöz történő visszajuttatásáért, és köteles biztosítani a Berendezés zavartalan működését a javítás időtartama alatt.
b. Szoftverhiba esetén a Szállító köteles a hibát azonnal, a leghatékonyabb és legkevesebb időt igénylő módon kijavítani.

c. Rendszer-meghibásodás vagy összetett hiba esetén a Szerződő Felek által kijelölt kapcsolattartó személyek kötelesek meghatározni a leghatékonyabb és legkevesebb időt igénylő javítási módot. Amennyiben szükséges, a Szállító kapcsolattartója köteles a problémát a helyszínen megvizsgálni.

19.8 Amennyiben a javítás időtartama a hiba jelzésétől számított 30 napot előre láthatóan meghaladja, a Szállító köteles a Megrendelő részére saját költségén helyettesítő alkatrészt biztosítani a hibás részek kijavításához szükséges időtartamra. A Jótállási időszak alatt Szállító köteles gondoskodni arról, hogy a helyettesítő alkatrészek a hiba bejelentésétől számított 5 munkanapon belül rendelkezésre álljanak a Megrendelő székhelyén.

19.9 A Megrendelőnek a Jótállási időszakot követő 30 napig áll jogában bejelenteni a Jótállási időszakban előállt hibákat, Megrendelő pedig jótállási kötelezettsége körében köteles azokat kijavítani.

19.10 A jótállási kötelezettség körében konstrukciós-, típus- illetve sorozathiba esetén Szállító saját költségére köteles megjavítani vagy kicserélni a hibával érintett anyagokat,

szerkezeteket, egységeket, tartozékokat és alkatrészeket, beleértve azokat is, amelyek még nem hibásodtak meg, de azonos típusú termékeknél meghibásodási veszélyük illetve hajlamuk bizonyossá vált.

19.11 A Jótállási időszak alatt Szállító köteles a Berendezés üzemeltetése során felmerülő problémákkal kapcsolatban szükség szerinti rendszermenedzseri támogatást nyújtani telefon vagy e-mail útján a Megrendelő számára. A Szállító köteles legkésőbb a Jótállási időszak kezdetekor tájékoztatni Megrendelőt a rendszermenedzseri szolgáltatás telefon és e-mail elérhetőségeiről.

20 FELELŐSSÉG

20.1 A Szállító felelősséggel tartozik a saját érdekkörében felmerülő okból bekövetkező károkért.

20.2 A jelen Szerződés egyéb rendelkezéseitől függetlenül, egyik fél sem zárhatja ki vagy korlátozhatja saját felelősségét az alábbi esetekben:

a. a szándékosan okozott vagy súlyos gondatlanságból eredő károkozásért,
b. az életben, a testi épségben, az egészségben okozott károsodásért,
c. továbbá bűncselekménnyel okozott károkért.

20.3 A Megrendelő részletesen ismertette a Szállítóval a Berendezés rendeltetését. Ezért a Szállító felelősséggel tartozik a Megrendelő felé különösen, de nem kizárólagosan az alábbiakban felsorolt, a Szerződés megszegéséből vagy abból kifolyólag adódó, közvetett veszteségekért és károkért is:

a) bevételkiesés;
b) üzletvesztés vagy tárgyi veszteség;
c) állásidő.

21 SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

21.1 Amennyiben a Szerződés teljesítése a Szerződő Felek egyikének sem tulajdonítható okból lehetetlenné válik, a Szerződés megszűnik. Ilyen esetben a Szállító köteles haladéktalanul értesíteni Megrendelőt, és felelősséggel tartozik a késedelmes értesítésből illetve az értesítés elmaradásából fakadó károkért.

21.2 A Szállító súlyos szerződésszegése esetén Megrendelő jogosult a Szerződéstől azonnali hatállyal elállni vagy a Szerződést azonnal vagy választása szerint felmondási idő alkalmazásával felmondani – különösen, de nem kizárólagosan – az alábbi esetekben:

a. a Szállító elmulasztja a Berendezés vagy valamely részének szállítását, illetve szolgáltatás nyújtását a Szerződésben meghatározott vonatkozó határidő eltelte után, a Megrendelő által biztosított meghosszabbított ésszerű póthatáridőn belül;

b. a Szállító – a Megrendelő ismételt írásbeli felszólítását követően – elmulasztja

bármely szerződéses kötelességének teljesítését;

c. Szállító késedelme bármely, a Szerződésben meghatározott határidő tekintetében a 60 napot meghaladja;

d. a gyári illetve a helyszíni átvételi teszt (FAT, SAT) egymást követő két alkalommal sikertelen;

e. a Szállító egyéb súlyos és/vagy lényeges szerződésszegést követ el.

Amennyiben Megrendelő jelen pont alapján eláll a Szerződéstől, meghiúsulási kötbért (17.3 pont) követelhet a Szállítótól.

21.3 Amennyiben a Megrendelő a Szerződéstől eláll vagy azt felmondja, a Megrendelőnek jogában áll saját belátása szerinti feltételekkel és módon beszerezni a nem szállított tételeket illetve a nem teljesített szolgáltatásokat, vagy azokhoz hasonló tételeket és szolgáltatásokat. A Szállító kártérítési felelősséggel tartozik a Megrendelőnek okozott károkért, ideértve a felmerülő esetleges többletkiadásokért is.

21.4 Megrendelő jogosult a jelen Szerződéstől azonnali hatállyal írásban elállni a Szállító súlyos szerződésszegése esetén azt követően, hogy Szállító a szerződésszegés részleteit tartalmazó, (amennyiben az orvosolható) az orvoslásra írásban felszólító értesítés kézhezvételét követően (az értesítésben meghatározott határidőig) nem orvosolja a szerződésszegést. súlyos szerződésszegés különösen, de nem kizárólagosan:
- Szállító saját felróható magatartása következtében kötelezettségei teljesítésével ismételten késedelembe esik,
- Szállító a jelen Szerződésben foglalt lényeges kötelezettségeit súlyosan megszegi, vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely a vele való további együttműködést kizárja.

22 IRÁNYADÓ JOG

22.1 Jelen Szerződés minden részét a Magyar Köztársaság jogszabályainak megfelelően kell értelmezni. A Szerződés minden részére a Magyar Köztársaság jogszabályai az irányadóak, a nemzetközi magánjogi szabályok kizárásával.

22.2 A Szerződés tekintetében nem alkalmazható az Egyesült Nemzetek az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezménye (CISG).

23 JOGVITÁK RENDEZÉSE

23.1 Jelen Szerződésből vagy a Szerződéssel kapcsolatosan felmerülő bármely vita vagy igény esetén a Szerződő Felek elsősorban tárgyalások útján kötelesek megkísérelni a helyzet megoldását.

23.2 Bármely olyan, tárgyalások során nem rendezhető vita eldöntésére, amely a jelen Szerződésből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a Szerződő Felek alávetik

magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő Állandó Választottbíróság (Budapest) kizárólagos illetékességének azzal, hogy a Választottbíróság a saját Eljárási Szabályzata szerint jár el.

23.3 A választottbírósági eljárás nyelve a magyar. A választottbírók a Magyar Köztársaság jogszabályai alapján kötelesek az ügyekben döntést hozni.

23.4 A Szerződő Felek megállapodnak arra nézve, hogy a választottbíróság döntését az egyedüli és kizárólagos megoldásnak tekintik a választottbíróság elé terjesztett követeléseik és ellenkövetéseik tekintetében.

24 EGYÉB RENDELKEZÉSEK

24.1 Amennyiben a Szerződő Felek valamelyike nem él a Szerződésben biztosított valamely jogával, az nem jelenti a jog gyakorlásáról való lemondást, sem azt, hogy a joggal egy vagy több későbbi időpontban nem élhet.

24.2 A Szerződés módosítása kizárólag a Kbt. 303. §-ával összhangban történhet, a Szerződő Felek kölcsönösen elfogadott írásbeli megállapodása alapján.

24.3 A jelen Szerződés 3 (három) angol, illetve 3 (három) magyar nyelvű példányban készült, melyekből a Szállítót egy példány illeti. Az angol és a magyar nyelvű szöveg közötti bármilyen eltérés esetén a magyar az irányadó.

24.4 Amennyiben a Szerződés bármely rendelkezése érvénytelenné válik vagy végrehajthatatlannak bizonyul, a Szerződés többi rendelkezése hatályban marad. A Szerződő Felek ilyen esetben közösen megegyeznek az eredeti szándékukat leginkább tükröző új rendelkezésekben.

24.5 A Szerződő Felek közötti mindennemű kommunikáció, valamint a dokumentumok nyelve az angol vagy magyar. A Szerződés alkalmazása során bármely értesítés tértivevényes ajánlott levél, eredményes adási jelentéssel igazolt fax vagy visszaigazolt e-mail útján történhet.

24.6 A Szerződő Felek kötelesek egymást bármely a cégadataikban bekövetkező lényeges változásról – mint például székhely, telefonszám, faxszám, bankszámlaszám, kapcsolattartó személy – a lehető leghamarabb, de legkésőbb a változás bekövetkezésétől számított 48 órán belül értesíteni. Az esetlegesen szóban megtett nyilatkozatok érvényességi feltétele, hogy a nyilatkozattevő nyilatkozatát a másik fél kapcsolattartójához haladéktalanul, de legkésőbb 48 (negyvennyolc) órán belül, a fentiekben megadott kapcsolattartási módok szerint írásban is eljuttassa

24.7 A jelen Szerződésre *a közpénzek felhasználásával, a köztulajdon használatának nyilvánosságával, átláthatóbbá tételével és ellenőrzésének bővítésével összefüggő egyes törvények módosításáról* szóló 2003. évi XXIV. törvény irányadó.

24.8 A Szállító hozzájárul ahhoz, hogy *a polgári légiközlekedés védelmének szabályairól és a Légiközlekedés Védelmi Bizottság jogköréről, feladatairól és működésének rendjéről* szóló 169/2010. (V. 11.) Korm. rendeletben felhatalmazott hatóságok a Szerződés keretében a telepítési helyszínen munkát végző személyeket ellenőrizzék. Szállító

köteles a Megrendelő székhelyén illetve telephelyein munkát végző alkalmazottjai, képviselői, megbízottjai alábbi adatait legalább 5 nappal a munkavégzés helyszínére történő belépést megelőzően Megrendelőnek eljuttatni: név, születési idő, útlevél szám. Szállító tudomásul veszi, hogy azok a személyek, akik a biztonsági követelményeknek nem felelnek meg, a Szerződés keretében a Megrendelő székhelyén és telephelyein munkavégzésre nem jogosultak. Szállító köteles az érintett személyek helyettesítését a saját költségén biztosítani. A jelen Szerződésben meghatározott feladatok teljesítése a jelen pontban foglaltak miatti részleges vagy teljes meghiúsulása, késedelme Szállítónak felróható oknak minősül, az ebből eredő károkat Szállító viseli.

24.9 A Szállító alkalmazottjai kötelesek a Megrendelő székhelyén a HungaroControl Zrt. házirendjét betartani.

24.10 A Megrendelő INTRASTAT adatszolgáltatási kötelezettségére tekintettel a Szállító köteles a jelen Szerződés keretében leszállított valamennyi berendezésről, termékről tételes adatokat szolgáltatni a Megrendelő részére a 7. számú mellékletben szereplő kérdőív adattartalmának megfelelően. *[MEGJEGYZÉS: Csak a EU a tagállamok közötti termékforgalom esetében releváns!]*

24.11 A jelen Szerződés és mellékletei alkotják a Szerződő Felek közötti megállapodás egészét. Az alábbi mellékletek a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik:

1. számú melléklet: Ajánlati felhívás és dokumentáció (amely tartalmazza a Műszaki meghatározást);
2. számú melléklet: A Szállító által benyújtott ajánlat;
3. számú melléklet: Projekt ütemterv;
4. számú melléklet: A teljesítendő tételek listája árakkal;
5. számú melléklet: Biztosítási kötvény másolata;
6. számú melléklet: Felhatalmazó nyilatkozat;
7. számú melléklet: INTERSTAT adatlap.

A Szerződés és a mellékletei közötti bármely eltérés esetén a Szerződés törzsszövege az irányadó.

24.12 Szerződő Felek a Szerződést annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2011. szeptember 7.	*Budapest,* 2011. szeptember 7.	*Budapest,* 2011. szeptember 7.
Kis Barnabás ANS Tervezési és Fejlesztési Igazgató HungaroControl Zrt. Megrendelő	Hangyál Gyula ATM Légiforgalmi Igazgató HungaroControl Zrt. Megrendelő	J. Christian Pindsle Area Sales manager Jotron AS Szállító

2011-09-02.